



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-05
Tužilac protiv Saljiha Mustafe

Rešava: **Pretnesni panel I**
sudija Mapi Felt-Folja, predsedavajući sudija
sudija Roland Dekers
sudija Žilber Biti
sudija Vladimir Mikula, rezervni sudija

Sekretar: Fidelma Donlon

Datum: 27. maj 2022.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: javno

Javna redigovana verzija
odluke o zahtevu tužilaštva za odobrenje da izvede pobijajuće dokaze

Dostaviti:

Specijalizovanom tužiocu

Džeku Smitu

Branioicu optuženog

Juliusu von Boneu

Sekretarijat

Načelnik Službe za pružanje zaštite i podrške svedocima

Zastupniku žrtava

Ani Pjus

PRETRESNI PANEL I (u daljem tekstu: panel) donosi sledeću odluku o zahtevu tužilaštva za odobrenje da izvede pobijajuće dokaze.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 19. maja 2022, panel je naložio Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: tužilaštvo) da ukoliko želi da podnese zahtev za izvođenje pobijajućih dokaza, to učini do 24. maja 2022, a odbrani Saljiha Mustafe (u daljem tekstu: odbrana) i zastupniku žrtava, da dostave eventualne odgovore na taj zahtev do 26. maja 2022.¹
2. Dana 24. maja 2022, tužilaštvo je podnelo zahtev za odobrenje da izvede pobijajuće dokaza (u daljem tekstu: zahtev tužilaštva).²
3. Dana 26. maja 2022, odbrana je dostavila odgovor na zahtev tužilaštva za izvođenje pobijajućih dokaza (u daljem tekstu: odgovor odbrane).³
4. Zastupnik žrtava nije dostavio odgovor.

II. IZNETA ARGUMENTACIJA

5. Tužilaštvo traži odobrenje panela da iznese dodatne pobijajuće dokaze na osnovu pravila 127(2)(d) i 133 Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), konkretno: (i) dokaze pribavljene na osnovu svedočenja svedoka [BRISANO] i povezane materijale (u daljem tekstu: dokazi na osnovu svedočenja), i (ii) dokumentarne dokaze u vidu, između ostalog, izveštaja međunarodnih organizacija, kosovskih medijskih kuća i

¹ KSC-BC-2020-05, Transkript zasedanja, 19. maj 2022, javno, str. 4405, red 17 do str. 4406, red 12.

² KSC-BC-2020-05, F00416, specijalizovani tužilac, *Zahtev tužilaštva za odobrenje da izvede pobijajuće dokaze*, 24. maj 2022, poverljivo.

³ KSC-BC-2020-05, F00423, Odbrana, *Odgovor odbrane na zahtev tužilaštva za izvođenje pobijajućih dokaza*, 26. maj 2022, poverljivo.

međunarodnih novinskih agencija (u daljem tekstu: dokumentarni dokazi).⁴ Tužilaštvo tvrdi da se dokazi dobijeni na osnovu svedočenja nisu mogli predvideti uz dužnu revnost jer je [BRISANO] stupio u kontakt s tužilaštvom tek nakon što je ono okončalo izvođenje dokaza, a povodom iskaza svedoka odbrane WDSM-200.⁵ Tužilaštvo dalje tvrdi da isto važi i za dokumentarne dokaze jer se pokazalo da ih je potrebno predočiti tek nakon svedočenja svedoka tužilaštva W04849 i nakon što je nekoliko svedoka odbrane svedočilo o kretanju stanovništva u inkriminisanom periodu.⁶ Tužilaštvo takođe tvrdi da su dokazi na osnovu svedočenja relevantni za identifikaciju imenovanih učesnika u zajedničkom zločinačkom poduhvatu, za pouzdanost i istinitost iskaza svedoka [BRISANO] odnosno za kredibilitet svedoka odbrane WDSM-200.⁷ Što se tiče dokumentarnih dokaza, tužilaštvo tvrdi da su oni relevantni za pobijanje dokaza odbrane o alibiju optuženog, koji su povezani s periodom kada je došlo do odlaska stanovništva iz Prištine.⁸ I na kraju, tužilaštvo tvrdi da su predloženi dokazi relevantni i da imaju dokaznu snagu te da je iznošenje tih dokaza u interesu pravde i da će pomoći u utvrđivanju istine.⁹

6. Odbrana se protivi zahtevu¹⁰ i tvrdi da dokazi na osnovu svedočenja ne treba da budu predočeni jer odbrana nije imala mogućnost da ospori iskaz svedoka [BRISANO], čime se pak krši pravo na pravično suđenje.¹¹ Ukoliko tužilaštvo dobije odobrenje da iznese te dokaze, odbrana tvrdi da bi svedoka [BRISANO] trebalo pozvati da svedoči o pitanjima koje je pokrenuo pred tužilaštvom.¹² Odbrana dalje tvrdi da su ti dokumentarni dokazi: (i) uopštene prirode; (ii) da su umesto u ovoj fazi postupka mogli biti korišćeni tokom ispitivanja svedoka odbrane, i (iii) da se ne

⁴ Zahtev tužilaštva, stavovi 3-4, 7.

⁵ Zahtev tužilaštva, stav 5.

⁶ Zahtev tužilaštva, stav 5.

⁷ Zahtev tužilaštva, stav 3.

⁸ Zahtev tužilaštva, stav 4.

⁹ Zahtev tužilaštva, stav 6.

¹⁰ Odgovor odbrane, stavovi 37-40.

¹¹ Odgovor odbrane, stavovi 10-14, 17.

¹² Odgovor odbrane, stav 15.

precizira na koje se delove iskaza svedoka odbrane oni odnose.¹³ Odbrana stoga tvrdi da je prihvatanje takvog materijala bez davanja mogućnosti odbrani da ih ospori, nepravično.¹⁴

III. MERODAVNO PRAVO

7. Panel upućuje na član 40(2) Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravila 127(2)(d) i 133 Pravilnika.

IV. ANALIZA

8. Panel najpre napominje da je tužilaštvo moglo i trebalo da navede više detalja o obimu materijala kojim namerava da pobija dokaze odbrane, naročito u pogledu dokumentarnih dokaza. Panel dalje konstatuje da odbrana u odgovoru iznosi argumentaciju o prihvatljivosti tog materijala, dok se ova odluka bavi samo zahtevom tužilaštva za odobrenje da predoči taj materijal odbrani, zastupniku žrtava i panelu. Da li će taj materijal biti razmatran prilikom većanja o presudi je stvar o kojoj odlučuje panel, u skladu sa sistemom koji je usvojen u ovom predmetu.¹⁵

9. U pogledu materijala, panel primećuje da su i dokazi na osnovu svedočenja i dokumentarni dokazi ograničene prirode i da se odnose na prepoznatljiva i zasebna pitanja koja proističu uglavnom iz izvođenja dokaza odbrane. Panel takođe zaključuje da tužilaštvo objektivno nije bilo u mogućnosti da iznese te dokaze u fazi izvođenja svojih dokaza. Pored toga, imajući u vidu da je materijal čije se iznošenje traži

¹³ Odgovor odbrane, stavovi 25-30.

¹⁴ Odgovor odbrane, stavovi 31, 36.

¹⁵ KSC-BC-2020-05, pretresni panel, *Odluka o podnošenju i dopuštenosti dokaza*, 25. avgust 2021, javno.

potencijalno relevantan za utvrđivanje istine, panel smatra da je u interesu pravde da dopusti tužilaštvu da ih predoči kao pobijajuće dokaze.

10. U pogledu bojazni odbrane da neće imati mogućnost da ospori iskaz svedoka [BRISANO] i povezane materijale, panel podseća da se ova odluka bavi samo odobrenjem koje je zatražilo tužilaštvo da iznese te dokaze. Kao što je bliže objašnjeno niže u tekstu, panel namerava da pozove svedoka [BRISANO], što proističe iz tog odobrenja. Prema tome, stranama u postupku i zastupniku žrtava biće dopušteno da ispitaju svedoka o ograničenom broju pitanja koje je pokrenuo kod tužilaštva koja su navedena u zahtevu.¹⁶

11. U pogledu bojazni odbrane u vezi sa dokumentarnim dokazima, panel smatra da tužilaštvo ni u jednom ranijem trenutku nije moglo da predvidi potencijalne kontradiktornosti u iskazima svedoka odbrane u odnosu na njihove ranije izjave na temu odlaska stanovništva iz Prištine. Panel takođe zaključuje da ti dokumentarni dokazi nisu previše uopšteni jer se očekuje da se odnose na odlazak stanovništva iz Prištine između 24. marta i 6. aprila 1999.

12. S obzirom na navedeno, argumentacija odbrane nije razuverila panel, te stoga odobrava zahtev tužilaštva.

13. Što se tiče dokaza na osnovu svedočenja, a u cilju ekspeditivnog privođenja kraju dokaznog postupka prema pravilu 134(a) Pravilnika, panel zakazuje svedočenje svedoka [BRISANO] za sredu, 1. jun 2022. (i utorak, 2. jun 2022, kao rezervni dan). Tužilaštvo i odbrana imaće po jedan (1) sat za ispitivanje svedoka, dok će zastupnik žrtava imati 30 minuta, s mogućnošću da, po potrebi, od panela dobiju odobrenje za dodatno vreme. Ukoliko neka od strana u postupku ili zastupnik žrtava budu želeli da ponude na usvajanje dokaze koji su korišćeni tokom iskaza svedoka [BRISANO],

¹⁶ Zahtev tužilaštva, stav 3.

to mogu da učine do petka, 3. juna 2022, dok je rok za podnošenje eventualnih odgovora, pet dana od tog datuma.

14. Što se tiče dokumentarnih dokaza, panel nalaže tužilaštvu da podnese zahtev za uvođenje tog materijala u spis do srede, 1. juna 2022. Pored toga, panel smatra da je, u skladu s pravilom 9(5)(a) Pravilnika, opravdano skratiti rok za dostavljanje eventualnih odgovora odbrane i zastupnika žrtava na taj zahtev do petka, 3. juna 2022.

V. DISPOZITIV

15. Iz navedenih razloga, panel

- a. **ODOBRAVA** zahtev tužilaštva;
- b. **NALAŽE** tužilaštvu da do **srede, 1. juna 2022**, dostavi zahtev za uvođenje dokumentarnih dokaza u spis;
- c. **SKRAĆUJE** rok za dostavljanje odgovora i **NALAŽE** odbrani i zastupniku žrtava da dostave eventualne odgovore na zahtev iz stavke (b) dispozitiva do **petka, 3. juna 2022**;
- d. **ODREĐUJE sredu, 1. jun 2022. (i četvrtak, 2. jun 2022. kao rezervni dan)**, kao datume za ispitivanje svedoka [BRISANO];
- e. **NALAŽE** tužilaštvu i Službi za pružanje za pružanje zaštite i podrške svedocima da preduzmu sve neophodne korake za organizaciju svedočenja svedoka [BRISANO];
- f. **NALAŽE** stranama u postupku i zastupniku žrtava da do **utorka, 31. maja 2022**, dostave spiskove materijala koje će koristiti tokom ispitivanja svedoka [BRISANO], i
- g. **NALAŽE** stranama u postupku i zastupniku žrtava da do **petka, 3. juna 2022**, dostave sve eventualne zahteve za prihvatanje u spis materijala koje su koristili

tokom ispitivanja svedoka [BRISANO] a koji nisu ranije bili podneti panelu, a da eventualne odgovore dostave u roku od pet dana od podnošenja zahteva.

/potpis na originalu/

**Sudija Mapi Velt-Folja,
predsedavajući sudija**

/potpis na originalu/

Sudija Žilber Biti

/potpis na originalu/

Sudija Roland Dekers

Petak, 27. maj 2022.

Hag, Holandija